

El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.

El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Diario independiente * Dos ediciones
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 93 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario

HISTORIA DE NAVARRA

ESTUDIOS CRÍTICOS

Los privilegios de los roncaleses

IV. *Abderrahmán el Gafeki*.—¿Será un mito la victoria de los roncaleses contra Abderrahmán? ¿Perseguiríamos nosotros también la sombra de un fantasma?—De ninguna manera. Estudiado a la luz de una sana crítica el suceso, me parece haber despedido la incógnita. Inspirarse exclusivamente en el texto de los privilegios de Ronces, ceñirse sólo a ellos, era lo mismo que errar en una noche eterna sin esperanzas de aurora; era preciso considerar en el legendario documento el recuerdo de un hecho de armas glorioso, que no puede ponerse en duda; pero así como en los siglos XVI y XVII se tomaba por punto de vista, enfrente de un diploma, la existencia de un Sancho Garcés, sin apellido paterno, dato inverosímil, que no cabe en el año 822, origen de distantes sin cuarenta, nuestro estudio, prescindiendo de reyes ambiguos, imposibles, tiene que dar comienzo por reconocer una batalla ganada por los roncaleses en Olati, en la que murió un rey moro llamado Abderrahmán; y haciendo caso omiso de todo lo que no es representación genuina del biasón roncalés, asesorar, convergiendo hacia ese punto, consideraciones y citas que brindan al fin con la solución deseada. Murió Abderrahmán, sí, y murió a manos de un roncalés, como lo dice la tradición; pero no fue ninguno de los califas o emires independientes de Córdoba, sino Abderrahmán el Gafeki, a quien muchos consideran muerto erróneamente en la jornada de Poitiers.

En 732 no habían soñado los vascones en levantar rey; mas esa circunstancia nada significa en un pueblo que tantas hazañas consiguió rigiéndose por un gobierno federativo. No hay necesidad de buscar un rey que guíe a los vascos a la victoria: Pamplona, Ronces, Roncesvalles, lo atestiguan con elocuencia espantosa. Lo contrario sería borrar de una plumada la historia de la Vasconia. Los árabes, dice don Arturo Campión, (1), tardaron bastante a penetrar en la región montañosa de Navarra. El año 732 el wali Abd-ar-Rahmán Abd Allah Al-Gafeki recorrió las comarcas de Pampelona, quemando los pueblos y prendiendo las gentes como a animales. Llegó al Pirineo, atravesó la montaña de los Bascos (el puerto de Ibañeta), y se internó por Francia... Levantó todo a sangre y fuego. Eudón, duque de los Aquitanos, resistió cuanto pudo; mas perdida Tolosa y otras plazas de la Aquitania, y deshecho por el ferz egrenio junto al río Garona, el duque se retiró con el resto de sus fuerzas a unirse con Carlos Martel. Entre tanto Abderrahmán saqueaba e incendiaba las comarcas de Perigor y Poitiers, y finalmente la ciudad de Tours, sin perdonar el sepulcro del gran confesor de Cristo San Martín, se entregó que aseguró su ruina, en expresión de Moré. Carlos Martel y Eudón, aprestados para dar el último golpe, presentaron batalla al sanguinario musulmán entre Tours y Poitiers. Sieta días pelearon las avanzadas, explotándose con escaramuzas, hasta que al último se empujó de refugio el general combate, que resultó infeliz para los mahometanos. Los francos y aquitanos no conocieron entonces todo el horroroso descalabro de los egrenos. Dejando estos por la noche en el campamento hogueras encendidas, para engañar a sus enemigos, emprendieron con el mayor sigilo y por el camino más corto la fuga hacia España.—Esta simple reseña, tomada de los más conceptuos escritores no nos dice que allí muriese Abderrahmán. Luis de Mármol, por otra parte, copiándolo de las historias de los árabes, y Celio Augustino Ounión escriben (2) que Abderrahmán con el ejército destruido se metió en España por la parte del Pirineo de Navarra, y que los navaros, tomando los pasos estrechos de las montañas, lo acabaron de destruir, matándole él y a su gente. Y aún Isidoro lo insinúa (3).

Entre Bargul y Navssonés, en el campo llamado Olati (Olati) comenzaron las hostilidades, comenzando con todo el grueso y plana mayor en Güsse, donde le derrotaron por completo, haciendo prisionero al mismo Abderrahmán. Mientras deliberaban si quitarían la vida o conservarían vivo a tan insignificante cautivo, una mujer roncalesa dirigió la contienda, cortando con una espada la cabeza del moro. Historiadores francos, según Moré, confirman la muerte de Abderrahmán en aquel trance, cosa que llama la atención, porque, en caso de duda, no apareciendo después en España el ilustre caudillo, podían, como otros colegas, ennobecer más la jornada de Poitiers con la muerte del emir. Tanta impresión hacían en Moré estos hechos, que, en medio de su relato, se le va vacilando, escribiendo las siguientes líneas: «A no dificultarlo la razón del tiempo, creyéramos era éste el Abderrahmán rey de Córdoba que representan muerto en la batalla de Olati los privilegios antiguos de los roncaleses, llevando ellos la vanguardia.» El aprieto era grande para nuestro analista: declararse en favor de Luis de Mármol era anular la fecha 822 de los privilegios; velar tanto como suprimir dos de los fantásticos reyes incluidos ya en la nómina. Ocupaba el primer lugar García Jimenez, reinando desde el 716 hasta el 758. Como si fuera estatua había que cambiaria de nicho, sustituyendo aquel lugar con la de Fortuño. ¿Qué iba a suceder con los demás coronados que tan artísticamente llenaban el cuadro? Moré no se dejó convencer; las corrientes del país eran efectivamente abrasadoras. Ni mencionó siquiera una cita que debió leer, como el que escribe este artículo, en la Historia de San Juan de la Peña de don Juan Briz, y que ahora se reproduce tomándola íntegramente de los Anales de Valencia (1). «En este pontificado (el de Gregorio III) murió Abderrahmán por Francia adentro con más de quinientos mil hombres de peles, rindiendo muchas ciudades, y haciendo notabilísimos daños, hasta que en una batalla que le dieron Carlos Marselo y Eudo señor de Guisnes, le mataron trescientos y setenta y cinco mil de sus alabares, y él se puso en huida hacia España, aunque sin provecho, pues al pasar de los Pirineos, le mataron los navarros que tenían tomados los peaces.»

No se oponen, en mi concepto, a esta conclusión los dos textos que se cita de la muerte de Abderrahmán el Gafeki producidos don Francisco Codera (2). Dice el primer arábigo español: «Los autores árabes nos dan pocas noticias de Abderrahmán, a pesar de poner su biografía Abenalfaradi y Adabi, pero considerándole principalmente como literato; así que Abenalfaradi, de lo que aquí nos podría interesar, sólo dice que le mataron los cristianos en Alandalus en el año 115: más nos dice Adabi: Abderrahmán hijo de Abdala el Gafeki el de Aes (San Juan de Acre), emir de Alandalus... murió martir en batalla contra los cristianos en Alandalus en el año 115.» (732 de J. G.) Parece regular que los escritores árabes hubieran consignado taxativamente que Abderrahmán había muerto a manos de los cristianos en la batalla de Poitiers, como lo transmiten la mayor parte de los escritores. Deben pues, de tener razón los que en un principio insinuaron su muerte en España, como Isidoro, en expresión del mismo Moré, y los que, justamente, como Mármol, Ounión, Briz y Diago, han rectificado el error que con tanta suavidad nos vienen transmitiendo las historias, Abderrahmán el Gafeki es el rey Moro muerto en Ronces.

LINO MUNÁRRIZ VELASCO
(Concluída)

CREENCIA CONFIRMADA

Hace dos semanas, hablando de la necesidad urgente de practicar gestiones (que pocos días después dijimos había acordado la Diputación realizar) para conseguir la

- (1) Briz: libro I, c. XIX.—F. Francisco Diago. Anales de Valencia, tomo I, libro VI, c. IV. (1613).
- (2) Colección de Estudios árabes: VII; Muzaza y el duque de Eudón.

Las comodidades sino con dos restricciones: una era que no había modo de acomodarse fácilmente en aquel sillón duro, anguloso, rebaldado y ladeado; y la otra, que el humo del tabaco le hacía daño y la trastornaba completamente. Pero, como estaba bajo la dependencia de Quilp y tenía mil razones para granjearse su estimación, se esforzaba en sonreír y en atestiguar su asentimiento, poniendo la mejor cara posible.

Este Brass era un procurador de Bevis Marks, en Londres, de no muy buena fama. Era alto y delgado; tenía una nariz que parecía un lobanillo, la frente preñada, los ojos hundidos, y los cabellos de un rojo suabido. Llevaba un largo sobretodo negro que le llegaba casi hasta los tobillos, calzón corto negro, zapatos altos y medias de algodón de un gris azulado. Tenía maneras rateras, pero voz ruda; y sus más suaves sonrisas eran tan repulsivas, que se hubiera deseado mejor verle siempre con ceño, para que su compañía hubiera sido más soportable.

De vez en cuando Quilp examinaba a su consejero, y viéndole guiñar a cada paso los ojos en medio de las ansias que le causaba la pipa; viéndole estremecerse cuando tragaba por casualidad una bocanada de humo, y asentar constantemente la nube para alejarla, no cabía en sí de gozo y se frotaba las manos con regocijo.
—Anda, y fuma, perro—dijo Quilp, volviéndose hacia el muchacho.—Llena otra

desaparición de los obstáculos con que tropieza la sustitución de quintos en nuestra provincia a consecuencia de lo dispuesto en la Real Orden de 7 de Julio último, dijimos que difícilmente se encontraría ocasión más a propósito para emprender dichas gestiones con fundada esperanza de éxito, que la presente, por hallarse al frente del Gobierno el general Azcárraga y, más aún, por formar parte del Gabinete el ilustre pamplonés señor marqués del Vadillo.

La creencia, que entonces manifestamos, de que este ministro navarro puede y, seguramente, quiere hacer mucho en pro de los derechos e intereses de Navarra, tiene sólido fundamento en el celo con que el señor marqués del Vadillo ha apoyado las legítimas aspiraciones de esta provincia en sus relaciones con el poder central en cuantas ocasiones se le han presentado o ha sido solicitado su concurso.

Y por lo tocante al asunto de la sustitución de quintos, es notorio que en las gestiones que una comisión de la Diputación practicó en Madrid en Setiembre último contra la funesta Real Orden susodicha, la citada comisión, como dijimos luego de su regreso, no dió paso alguno, sin que el marqués del Vadillo la acompañara o la precediera, además de hacer por su parte cuanto convenía para facilitar las gestiones, y de interponer su influencia en todo momento y de abogar en las entrevistas en favor de las justas aspiraciones de Navarra.

Si esto hizo entonces el marqués del Vadillo, y a su influencia se debió en gran parte el que el general Linarez, entonces ministro de la Guerra, a pesar de su torpeza proverbial, concediera una prórroga de tres meses para la sustitución, ordenara la admisión de los cambios de número entre individuos pertenecientes a esta Zona y suspendiera temporalmente la exigencia de que los sustitutos fuesen pertenecientes a esta Zona desde antes del sorteo; si eso, repetimos, se obtuvo gracias, en gran parte, al influjo del marqués del Vadillo cuando no era ministro, ¿no podremos esperar de él mucho más ahora que lo es, y que no está en el ministerio de la Guerra el general Linarez, que tanto dificultó la sustitución en Navarra?

En el artículo que ayer publicamos en lugar preferente, después del relato del inapreciable beneficio obtenido por el marqués del Vadillo para un recluta navarro a quien no se le permitía sustituirse, se le lo siguiente:

«Y si esto ha hecho el señor marqués del Vadillo en un caso particular, es bien seguro que si los padres de los hijos contratados para la sustitución, al verse en la apurada situación en que los colocó el no cumplimiento de las contrataciones, hubiesen acudido a él, hubiera conseguido del bondadoso ministro de Guerra don Cesar Villar y Villate la ampliación del plazo para la sustitución.»

Quien eso dice, ó sea el autor del artículo en que aparece ese párrafo, es persona que conoce muy bien lo que el marqués del Vadillo puede y quiere hacer por Navarra; y cuando dice que hubiera conseguido nueva ampliación del plazo de la sustitución, nos autoriza para creer que también conseguirá la derogación de la Real Orden del 7 de Julio último, en lo cual es de creer que también se interesará el Presidente del Consejo de ministros por efecto a Navarra y porque la mencionada Real Orden es derogatoria de otras que dictó el mismo general Azcárraga, siendo ministro de la Guerra.

Con los datos apuntados, sobran motivos para esperar un resultado satisfactorio. Veremos si se obtiene.

Urroz

Con un magnífico día se celebró ayer en esta villa el mercado mensual, habiendo estado muy concurrido. Hubo muchas transacciones en toda clase de ganados a muy buenos precios, particularmente los cerdos gordos ó cebados alcanzaron precios muy elevados, pues apenas quedó ejemplar alguno de los que estaban para el pique. Precios de los granos, los mismos que le indicaba el día pasado. Merece mil plácemes el muy ilustre Ayuntamiento de esta villa por lo mucho que se

vez la pipa, y date prisa a fumarla, ó arri mo al fuego el extremo lacrado del tubo y restregó la lengua con él.
Por dicha suya el muchacho estaba ayzado a aquel ejercicio y se hubiese fumado un hornito de cal si le hubieran dado. Así, se limitó a murmurar algún desafío contra su amo, pero sin dejar de hacer lo que le mandaba.

—¿Verdad, Brass, que esto es cosa buena, deliciosa, fragante, y que se siente Vd. feliz como el Gran Turco?

Brass pensó que, si lo que hacía el Gran Turco era eso, su felicidad no era nada envidiable; pero respondió que aquello era una cosa soberbia, y que indudablemente se sentía tan feliz como ese potentado.

—Es un medio seguro para preservarse de la fiebre—dijo Quilp;—es un medio para preservarse de todas las calamidades de la vida. No lo dejaremos, pues, de la mano todo el tiempo que estemos aquí... Pero, tú ¡perro! fuma ó te hago tragar la pipa.

—¿Es que permaneceremos aquí mucho tiempo, señor Quilp?—preguntó el procurador, luego que el enano hubo dirigido esta cariñosa amonestación a su criado.

—Estaremos aquí, supongo, hasta que el viejo de allá arriba se haya muerto.

—¿Je, je, je—exclamó Brass.—Muy bien, muy bien.
—Pero fume Vd!—gritó Quilp.—Nada de descanso. Puede V. hablar fumando perfectamente. No hay que perder el tiempo.

afana por la repoblación del arbolado en este término municipal. Ultimamente, a principios del corriente año fueron plantados varios árboles en la hermosa plaza que existe en esta villa, siendo muy aplaudido este hecho por todo este vecindario.
La salud pública sigue siendo muy excelente en esta localidad.

El correspondal

15 Enero 1905.

ADMINISTRACION FORAL

Se aprobaron los presupuestos municipales para el corriente año de los Ayuntamientos de Piedramillera, Arruz, Albia, Albar, Ujaé y Enlata.

Se autorizó al Ayuntamiento de Armañanzas para subastar nuevamente los arbitrios ó para llevarlos en administración, caso de que no se presenten licitadores.

En vista de lo acordado por la mayoría de la veintena y mayores contribuyentes, se autorizó al Ayuntamiento de Otrancu para subvencionar con 500 pesetas durante cierto número de años, las obras de la iglesia parroquial y el arreglo del órgano.

Por hallarse imposibilitados para el trabajo se acordó jubilar a los capataces de caminos, Marcelino Arnedo, de Lodosa y Romaldo Oscar, de Carcar, con 1,16 pesetas diarias cada uno.

Don Antonio Elósegui

(POR TELEGRAMA)

Tolosa (17, 11, 10 mañana.)

Ha fallecido el afamado y conocido industrial don Antonio Elósegui después de recibir los auxilios espirituales.

Su muerte ha causado profunda impresión en esta población, donde era estimado.

El correspondal.

GOIZURTA

En la vecina villa de Arano falleció a las nueve de la mañana de ayer víctima de una penosa enfermedad, después de recibir todos los auxilios espirituales y rodeado de todos los deudos de su distinguida familia, el ilustrado é inteligente secretario del Ayuntamiento de aquella villa don Juan Miguel Miqueo y Sarraeta (Q. E. P. D.) a los 81 años de edad.

El señor Miqueo era persona de bellísimas cualidades, respetado, inteligente funcionario en el desempeño de su cometido, que por lo menos en cincuenta años ha desempeñado dicha secretaría donde ha tenido que vencer y resolver muchas dificultades; también desempeñó por espacio de cuarenta años el cargo de maestro de niños de ambos sexos con su anejo de secretario y todo ello muy a satisfacción del Ayuntamiento y vecindario.

No dudo que todo el pueblo y muchos amigos que tenía en los pueblos limítrofes habrán sentido el fallecimiento de dicho señor, por el cual doy el más sincero pésame a toda su afilida familia y parientes.

El correspondal.

15 de Enero de 1905.

LA "GACETA"

La recibida ayer publica las siguientes disposiciones.

GRACIA Y JUSTICIA.—Real orden disponiendo de se establezca en todo su vigor el real decreto de 13 de Agosto de 1876 y la instrucción de 8 de Marzo de 1877 sobre reparación extraordinaria de templos y edificios eclesiásticos.

HACIENDA.—Real orden declarando que el tipo medio del oro en la primera quincena del mes actual ha sido de 22,94 por 100, correspondiendo una reducción de 25 por 100 en las liquidaciones de derechos que para su pago en oro se efectúan en las Aduanas durante la segunda quincena de dicho mes.

INSTRUCCION Y PUBLICA.—Resolves órdenes resolviendo se anuncie a concurso entre profesores de las Escuelas de Veterinaria y de las de Ingenieros industriales la subvención para ampliar estudios en el extranjero, y las oposiciones a pensión con idéntico objeto entre alumnos de las mismas escuelas.

Otras disposiciones se anuncian las vacantes de varias cátedras en las Universidades é Institutos que se expresan.

Otra nombre de vocales de la comisión organizadora de la sección española para la Exposición internacional de Bellas Artes en Munich a los señores que se indican.

Otra trasladando a don Rafael Blanco a la cá-

—¡Je, je, je!—gritó Brass, pero débilmente, al volver a la carga con la odiosa pipa.
—Pero ¿y si el enfermo fuese mejor, señor Quilp?

—Estaremos aquí hasta entonces y nada más.

—¡Qué bondad la de Vd. esperar hasta entonces!... Hay gentes que lo habrían vendido todo, ó se lo habrían llevado, ¡ya lo creo! el mismo día que la ley se lo permitiese. Hay gentes que hubiesen sido tan duros como el pedernal y el granito. Hay gentes que...

—Hay gentes que se hubiesen ahorrado esa charla de cotorra de Vd.

—¡Je, je, je!—exclamó Brass.—Tiene Vd. unas ocurrencias.

El centinela que fumaba a la puerta intervino en este momento, y refunfuñó, sin quitarse la pipa de la boca.

—¡Ahí viene la muchacha!

—¿Quién, perro?—dijo Quilp.

—La muchacha... ¿Es Vd. sordo?

—¡Oh!—dijo Quilp aspirando con gran deleite como si sorbiese la sopa—tú y yo tenemos que ajustar ahora una cuenta; tengo para tí mi joven amigo una buena reserva de torriscones y de arañazos. Hola, Nell, monina, diamante, ¿cómo va el enfermo?

—Muy mal respondió la niña llorando.

—¡Qué linda es esta Nellita!—exclamó Quilp.

tedra de Historia natural del Instituto de Ciudad Real.

AGRICULTURA Y OBRAS PUBLICAS.—Real orden confirmatoria de una multa impuesta por el gobernador de Sevilla a la Compañía de los ferrocarriles de Madrid a Zaragoza y Alicante por retraso de un tren.

Los dependientes de comercio

La «Sociedad de Dependientes de comercio de Pamplona» celebró junta general extraordinaria el domingo último.

El escaso de original para nuestra edición de ayer, nos privó de dar cuenta en ella de esta noticia, complaciéndonos en hacerlo hoy, y celebrando el espíritu de armonía y buenas intenciones que reina en tan simpática Sociedad.

En dicha junta se acordó remitir a las casas de comercio un reglamento de la Sociedad, para que se evidencien que, ni en su forma ni en su fondo, es esta incompatible con aquellas, sino muy al contrario, dado el ampuloso criterio de la Sociedad de Dependientes, pueden formar parte de ella y contribuir a su fomento como socios protectores, los jefes de los comercios de esta capital.

Digno de aplauso es el acuerdo con que se terminó la sesión, pues por él se verá eficazmente atendido, en lo sucesivo, el socio que, habiendo caído enfermo necesita para su asistencia otros medios ó recursos que los suyos propios.

Nos complace la buena marcha de la Sociedad y hacemos votos por su prosperidad y engrandecimiento.

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Señalamientos

Tafalla.—Contra María Ayerra, por amenazas de muerte; licenciado Sr. Romero: representante Sr. Izquierdo, 4 testigos; 2 peritos.

Sumarios

Pamplona.—Contra L. F. por hurto. Idem.—Contra A. E. y otro por falsedad y defraudación.

Aoi.—Contra E. H. y otros, por disparo y lesiones. Estella.—Contra E. G. por lesiones.

Del extranjero

La huelga minera

En Alemania sigue el malestar obrero, acrecentado por el reciente acuerdo de la Asamblea de delegados mineros.

Estos han decidido en una reunión celebrada en Essen, acudir a la huelga general.

Intervención del Gobierno

Conforme a los deseos de la Unión minera el Gobierno del emperador Guillermo ó enviado al distrito minero de Blüher, al inspector general de minas Velsen, acompañado de representantes del ministerio del Interior para realizar una amplia información.

En ella se procurará facilitar a los obreros expongan todas sus aspiraciones, respecto a condiciones de trabajo y tipos de salario, al objeto de que el Gobierno pueda formarse una idea exacta de la situación.

El rey de Sajonia

Ha llegado a Berlín el rey de Sajonia siendo recibido en la estación por el Emperador, el príncipe heredero y el canciller del imperio.

Muerte de la madre de Mr. Loubet

París.—La sesión del lunes en la Cámara de diputados, solo duró algunos minutos.

El nuevo presidente Mr. Deumer, se levantó para expresarse en sentidos términos, acerca de la profunda pena porque en los actuales momentos atraviesa el presidente de la República, proponiendo se levantase la sesión en señal de duelo.

Mr. Combes, su nombre del Gobierno se asoció a los sentimientos de profundo respeto y simpatía expresados por el presidente de la Cámara, y acto seguido se levantó la sesión sin tratarse en ella de ningún otro asunto.

La prensa francesa dedica sentidas necrológicas a la muerte de Mme. Loubet, que ha muerto a los 92 años víctima de una congestión pulmonar.

Los rasgos que han hecho más simpática la vida de esta virtuosa anciana han sido su cariñoso amor por su país natal, que nunca quiso abandonar su bondad y caridad inagotables y sobre todo su absoluto alejamiento de la vida política prefiriendo siempre vivir en la oscura modestia de la campesina, antes que aprovecharse

Encantadora, es encantadora, de veras—dijo Brass.—¡Sumamente encantador!

—¿Viene a sentarse en las rodillas de Quilp?—dijo el enano con el tono que a él le parecía agradable.—¿o va acostarse en su cuartito? ¿qué es la que va a hacer la pobre Nell?

—¿Cómo sabe atraer a los niños!—murmuró Brass, como haciendo una confianza al techo.—La verdad da gusto oírlo.

—No vengo para quedarme ahí—balbuceó Nell.—No necesito más que llevarme algunos objetos de ese cuarto; y después... no volveré más.

—Es, sin embargo, un precioso cuartito—dijo el enano dirigiendo a él los ojos en el momento en que Nell penetraba.—Un verdadero retiro: ¿es cosa segura que no te servirás de él? ¿es cosa muy segura que no volverás más a él, Nell?

—No—replicó la niña, huyendo con los pocos objetos de tocado que había ido a buscar;—¡nunca, nunca!

—Es una verdadera sensitiva—dijo Quilp siguiéndola con una mirada.—Una verdadera sensitiva; da pena.—La cama es de un tamaño muy a propósito para mí. Creo que me arreglaré en el cuartito.

Animado en ese propósito por Brass, que hubiera alentado igualmente cualquier otro precedente del mismo origen, entró en el cuarto para probar sus condiciones: lo cual hizo, tendiéndose de espaldas en la cama con la pipa en la boca, y agitando las pier-

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 28

NELL Y SU ABUELO

Acampó a éste fin en la salida interior después de haber cortadotoda clase de negocios, cerrando la tienda. Entre los muchos viejos eligió para su uso particular el sillón más hermoso y más cómodo, y para su amigo otro singularmente afrentoso é incómodo; los hizo llevar a aquella pieza, y ocupó su puesto de honor con gran pompa. Ese departamento estaba muy alejado del cuarto del viejo; sin embargo, Quilp juzgó que sería prudente, como precaución contra el contagio de la fiebre y como medio saludable de fumaración; no sólo fumar él sin descanso sino obligar a hacer lo mismo a su amigo curial. Además mandó al de sembrador un propio para buscar al joven de las volteretas; éste, que acudió a toda prisa, recibió la orden de sentarse en otro sillón cerca de la puerta, de fumar continuamente en una gran pipa que el enano había preparado al efecto, y no quitársela de la boca bajo ningún pretexto ni un sólo minuto. Terminadas estas disposiciones, Quilp miró en torno suyo, viendo de satisfacción, y haciendo notar las que él llamaba comodidades.

El coadjutor, cuyo melodioso nombre era Brass, no podía admitir el hecho de aque-

de los esplendores y vanidades que podían haber proporcionado los elevados cargos que han llevado a su hijo hasta el primer puesto de la nación.

Rusia y Japon Ofensiva rusa

El corresponsal del «Eco de Paris» asegura por autorizados informes de San Petersburgo que es un hecho la ofensiva rusa y que nos hallamos en vísperas de grandes acontecimientos militares.

Contraste

Contraata con la noticia anterior, el rumor gravísimo de haber sido cortada por los japoneses, la retirada a la caballería rusa del general Mitchenko.

Dícese que esta operación la realizó un ejército de 8.000 japoneses enviados a Nio Chuang desde Lanhleo, por el general Oku.

A favor de Vladivostock

La «Novoe Vremia» publica una correspondencia del capitán Oledo excitando a Rusia a adoptar las más serias medidas encaminadas a que Vladivostock no corra la misma suerte que Port Arthur.

Creo necesario y urgente dotar a aquella plaza de todos los medios de resistencia para defenderse de un largo sitio, pues si ahora cayese en poder del enemigo sería imposible recuperarla no contando con el dominio marítimo.

Perspicacia japonesa

Una policía de Tokio ha descubierto a una mujer entre los prisioneros conducidos a Nishiana. Dicha mujer, de unos 20 años próximamente, iba vestida de hombre.

Ha sido recibida en un departamento especial.

Nogi y Stoessel

Con ocasión de la llegada de Stoessel a Nagasaki, el general Nogi escribió al gobernador de dicha plaza una carta de la que traducimos el párrafo siguiente.

«En cuanto al tratamiento aplicable al general Stoessel, las autoridades competentes os darán las oportunas órdenes, más no creo, fuera de lugar, indicaros que el general Stoessel, no es ahora, ni un prisionero, ni un enemigo. Es simplemente un personaje extranjero que ha servido a su país de una manera meritoria».

Ferrocarriles secundarios de Navarra

Ayer al mediodía se verificó la conferencia, que en el número anterior anunciamos, de la ponencia del proyectado ferrocarril de Logroño a Irún por Estella y Pamplona con la Diputación foral y provincial.

La entrevista duró más de dos horas, hallándose en el salón de sesiones de la citada Corporación todos los señores diputados, excepto el señor Martínez de Azagra, que está ausente, y los señores que concurren a la reunión de la ponencia celebrada anteayer en la Casa Consistorial, más los señores García Tuñón, Sagüés (don Teodoro), y Gaztelu (don Rafael), agregados, entre otros, a la citada ponencia por acuerdo de ésta, según ayer dijimos.

Los visitantes expusieron a los señores diputados sus propósitos y deseos acerca del proyecto ferroviario mencionado a tenor de lo acordado en la reunión de anteayer, y solicitaron el concurso de la Corporación provincial para el mejor éxito de los trabajos.

Estos se encaminarán, en primer término, a conseguir que el Gobierno incluya entre los proyectos de ferrocarriles secundarios que ha de favorecer en la forma y cuantía determinadas en la ley, el ya mencionado de Logroño a Irún por Estella y Pamplona; y esto es lo primero en que la comisión ó ponencia desea que coadyuve la Diputación foral y provincial. Además desea aquella que esta Corporación acuerde garantizar el interés de 4 por 100 al exceso del coste de construcción sobre 50.000 pesetas por kilómetro.

Para que mejor se comprenda esta pretensión, diremos que el Estado ofrece garantizar durante los primeros 20 años de explotación el interés de 4 por 100 a la parte del capital que en la instalación de ferrocarriles se invierte a razón de 50.000 pesetas por kilómetro; de suerte que, si el coste de construcción no excede de 50.000 pesetas por kilómetro, el Gobierno deja garantido el 4 por 100 de interés a todo el capital invertido; pero en caso contrario, lo que dicho capital exceda de 50.000 pesetas por kilómetro, queda sin garantía de interés ó sin interés garantido. Y como la construcción del proyectado y repetido ferrocarril de Logroño a Irún se calcula que costará 100.000 pesetas por kilómetro, desea la ponencia que la Diputación garantiese el interés de 4 por 100 a las 50.000 pesetas por kilómetro a que no alcanza la garantía ofrecida por el Gobierno a los ferrocarriles secundarios que resulten favorecidos con su inclusión en la red aprobada.

Los señores diputados escucharon y comentaron los puntos que acabamos de indicar, habiendo alguno que preguntó si podría reducirse al 3 y medio la garantía de interés que a la Diputación se pedía; a lo cual parece que la ponencia, aunque no contestó afirmativamente, sentaría, si la Diputación renunciase a percibir cantidad alguna de la empresa en el caso de que el producto líquido de la vía férrea excediera del 4 por 100.

Al tratar de esto, el ingeniero señor Aguinaga presentó estadísticas de ferrocarriles secundarios, según las cuales, en el caso de que el ferrocarril de Logroño a Irún produjera como el que menos de los que existen en España, sería muy pequeño el desembolso que la Diputación tuviese que realizar por consecuencia del compromiso de la garantía que se le pide.

Algún señor diputado indicó si convenía instalar un ferrocarril eléctrico, su vez de uno de vapor, idea que combatió el señor Aguinaga con razones económicas y técnicas.

Se habló después de otros puntos, singularmente de algún otro proyecto de los indicados en la propuesta de que dimos noticia a su tiempo; y al tratar de esto, se observó que, dado el límite de la extensión de la red de ferrocarriles secundarios que el Gobierno se propone favorecer con la garantía susodicha, no podrán corresponder a cada provincia más que 200 kilómetros de esa red; y por eso se habló de pedir la garantía prometida por el Gobierno, para 250 kilómetros, con propósito de que resultasen favorecidos por ella el proyecto de Logroño a Irún y el de Pamplona a Sangüesa, añadiendo que en el caso de obtener garantía del Estado para un recorrido menor que el del

proyecto de Logroño a Irún, se aplicaría al recorrido desde Viana a Santesteban, en cargándose la ciudad ó la provincia de Logroño de construir sin tal garantía los cinco kilómetros de via emplazados en su territorio, y el concesionario del proyecto de Irún a Elizondo de hacer lo propio respecto del trozo de Santesteban a la repetida villa guipuzcoana.

El cambio de impresiones sobre los puntos indicados dió ocasión a digresiones, cuyo relato sería prolijo.

Como habrán observado los lectores, lo más importante, lo que en concreto pretendía la ponencia obtener de la Diputación, es que le ayude a conseguir la garantía del Gobierno para el proyecto de Logroño a Irún, y que junto a esa garantía le dé por 100 a un capital de 50.000 pesetas por kilómetro, ó sea que la Diputación conceda una garantía igual a la que se quiere obtener del Gobierno. Todo esto no se armoniza con el pensamiento que, como saben nuestros lectores, expuso la Diputación al Gobierno, de que Navarra pueda construir vias férreas sin subvención del Estado, pero pasando dichas vias a ser propiedad de la provincia, una vez transcurrido el periodo de reversión; y al recordarse esta aspiración de la Corporación foral, los comisionados manifestaron la creencia de que el Gobierno no accederá a ello, por lo cual insistieron en solicitar de la Diputación la ayuda y la garantía mencionadas y que designe dos de sus vocales para que con la comisión que designará la ponencia, realicen las gestiones indicadas con la rapidez necesaria, y sin que tengan que reunirse con frecuencia todos los señores de que la ponencia se compone.

Los señores diputados se reservaron el deliberar sobre esos puntos y prometieron comunicar a la ponencia lo que, como resultado de la deliberación acuerden. Parece, sin embargo, que los señores diputados se mostraron propicios a lo que se les pedía, para el caso de que el Gobierno rechace su indicada aspiración, y en el supuesto de que participen del compromiso de la garantía los pueblos más directamente favorecidos por el ferrocarril en proyecto.

Estos son los informes que sobre la importante entrevista de ayer hemos adquirido.

La ponencia volvió a reunirse en la Casa Consistorial a las seis de la tarde. En esta nueva reunión, que duró dos horas, se decidieron los señores ponentes a cambiar impresiones acerca del asunto.

Puede decirse que dichos señores considerando la importancia del asunto y aprovechando la estancia de los individuos de fuera, quisieron utilizar el tiempo para cambiar impresiones sobre la visita que, por la mañana hicieron a la Exma. Diputación, pues ningún acuerdo podían tomar sobre este asunto toda vez que para determinar algo en concreto, se necesita una contestación categórica por parte de la Diputación foral.

Se dispuso que la ponencia de Pamplona continúe los trabajos, y por último se acordó enviar un telegrama al señor marqués del Vadillo saludándole afectuosamente y pidiéndole que interponga su valiosa influencia en este asunto, para que su éxito esté interesado no solo Pamplona, sino también Navarra entera.

De Tafalla

Alguna vez también me he de ocupar del municipio, y como ahora se trata del suministro del alumbrado público por el fluido eléctrico, voy a decir lo que sobre esto ocurre.

El 31 de Julio de este año finalizó el contrato con la sociedad electra Tafalla Olite y al objeto de hacer nuevo contrato el Ayuntamiento, con fecha 27 de Agosto último pidió autorización a la Diputación para celebrar nueva subasta, y según lo establece la condición 28 del contrato, la subasta habrá de celebrarse en pliego cerrado, por creerlo así conveniente.

La Diputación con fecha 14 de Octubre autorizó la subasta para el suministro de la luz, disponiendo que se celebrase a tanto, denegando que fuese en pliegos cerrados; prestándose semejante negativa a muchos y sabrosos comentarios en esta ciudad, y como no hubo postores, previa autorización, se anunció para el día 16 de este mes, sin que tampoco hubiera quien se quedara en el día de ayer con la contrata, por lo que el Ayuntamiento desea subvencionar.

Cualquiera creará que, habiendo dos sociedades que suministran luz a la ciudad, el Ayuntamiento en su nuevo contrato pretenderá una gollefa. Pensamiento erróneo; lo que hay es que el contrato que la sociedad Tafalla-Olite tiene, era muy ventajoso para ella, y por lo tanto, oneroso para el municipio, y como al finalizar el contrato que dicha sociedad tenía por 10 años, el Ayuntamiento, para hacer nuevo contrato, no le queriendo cogerse los dedos como le sucedió con el que hizo la anterior y para hacer comparaciones pidió antecedentes a otras poblaciones de igual categoría, y pagan do más de lo que pagan todas ellas anunció la subasta en 4.500 pesetas por 125 luces entre las que hay de cinco, diez y diez y seis bujías, y claro está que a la sociedad que tiene el contrato de la luz le desagrada la rebaja, puesto que pierde un momio de 2.100 pesetas porque el contrato que tiene es de 6.600 pesetas.

Como no ha habido quien se quedara con el alumbrado público por lo que el Ayuntamiento anunciaba, este, según mis noticias, cuando finaliza el contrato piensa volver a los roles sin alumbrados por petróleo antes que ninguna compañía pretenda hacerle la ley.

Ligado ese caso, es posible que los vecinos seccionen al Municipio y el mismo día que el Ayuntamiento encienda sus faroles, suprimirán en sus casas la luz eléctrica, para que las compañías no hagan la ley a los pueblos como sucede en muchos casos.

Como me estoy estendiendo demasiado, con la marcha que las cosas llevan, demás comunicando, para que todos estén al corriente del asunto.

El corresponsal.

16 de Enero.

Un concurso extraordinario

150.000 DUROS PARA UN METEOROLOGO. De los innumerables premios que se han ofrecido a los que lograsen predecir el tiempo, indudablemente no ha habido otro tan tentador como el que acaba de ofrecer el gobierno de los Estados Unidos ciento cincuenta mil duros en oro se darán al hombre de ciencia que consiga predecir los cambios climatológicos de nuestro variable tiempo con un mes de anticipación.

Tan gran cantidad de dinero se dividirá en dos premios, la persona que haga las mejores predicciones sobre la temperatura y descubra las bases físicas de la meteorología recibirá cien mil duros, y aquella cuyas predicciones acerca de la lluvia se realicen, cobrará el resto: cincuenta mil duros.

Las condiciones del concurso sembrarán el desaliento en los que no tengan gran entusiasmo, porque entre otras cosas, cada competidor tendrá que elegir para sus observaciones tres puntos diferentes, cuanto más distantes mejor, y predecir con exactitud el tiempo que hará en esos tres puntos, día por día, con un mes de anticipación, sin dejar el trabajo en seis meses consecutivos.

LA BOLSA

El Interior al contado abrió en la semana con 15 céntimos de mejora, a 77 05, y siguió a 77 20, 77 35, 77 50 y 77 65; y a fin de mes, a 77 05, 77 20, 77 35, 77 50, 77 65, ganando, por tanto, medio entero.

Es de notar que la especulación marcha al mismo nivel que el Contado, siendo esto señal de firmeza, pero también de que no se atreven a operar al descubierto.

El Exterior en París, que lo dejamos en la semana precedente a 89 95, se ha elevado hasta 91 40, con alza de 1 45, que es importante en la semana siguiente al corte del cupón.

No es extraño, por tanto, que aunque de un modo más prudente, como conviene a la estabilidad de los valores, el Interior se haya cotizado en alza en Madrid, porque el impulso de fuera no era para otra cosa.

En los valores industriales la cotización ha llevado rumbos diversos. Las acciones del Banco de España han perdido un entero de lo que ganaron en la anterior semana, porque hay quien teme todavía la venta de parte de sus carteras, que disminuirá los beneficios, ya que lo que se dice de pagarle el Tesoro 25 millones, si se hace, no le haría perder un céntimo de utilidad.

Por el contrario, los Tabacos han ganado 3 50 sin conocerse el motivo; porque si bien no existe ninguno que perjudique a esos valores, tampoco hay razón de alza, a no ser la de la capitalización del interés, que no debe hacerse para las carteras, dadas las condiciones del contrato.

Las acciones del Banco Hipotecario, que estaban a 199 50, después de pagado el dividendo quedan a 197 50. Las cedulas han ganado medio entero, gozando de una confianza envidiable.

Las del Banco de Castilla se han elevado de 78 a 80, que es buena señal. El Banco Español de Crédito ha pasado en la semana de 90 a 92, como corresponde a un valor tan seguro y que tiene excelente porvenir.

Las Arizas sostienen el cambio de 103 50, siendo abundantes las transacciones. Las Ankeras prefieren han descendido un poco, de 108 50 a 106 25, aunque ya está anunciado el reparto del dividendo acordado; las ordinarias tampoco cotizan el porvenir, habiendo bajado de 87 a 86 50, y sus obligaciones se han elevado de 99 25 a 100 50.

Pero lo más notable en la semana ha sido la baja de los Francos, que representa dos enteros, y eso que el sábado retrocedieron 20 céntimos. He aquí la cotización comparada:

Table with columns: Valores del Estado, Valores mercantiles, Cambios. Rows include 4 por 100 Interior, 5 por 100 Amortizable, Carpetas provisionales, Banco de España, Compañía de Tabacos, Londres, Paris.

Dentoleras

Ya las dije a ustedes, que con motivo del viaje de los príncipes ingleses, se ha reconocido minuciosamente un puente de la vía férrea de Granada a Almería.

Es cosa de desear, para nuestros intereses, que los príncipes ingleses nos vengán a visitar.

No es diligencia sencilla variar un itinerario; pero es... lo más necesario para el puente de Marcella. Le pintaron a conciencia pero a mí, se me figura que la pintura no cura defectos de resistencia.

El doctor Bastano Adacki (un señor muy conocido, de su familia y parientes en la ciudad de Tokio), dice que los japoneses son de un oficio tan fino, que advierten de un europeo la presencia en cualquier sitio, aunque el europeo se halle a distancia de... diez tiros.

Los europeos, según ese doctor aludido, como comen mucha carne despiden cierto fufúlo grisáceo, que a los nipones se les sube al orificio nasal, les hace coquillas, y dicen—Te he conocido. Yo creo que es mucho ofitado el ofido de esos chicos, y que un japonés cualquiera se vería aprañadillo si quisiera conocer a un español, por lo dicho. Pues hay muchos que recuerdan de la carne, haberla visto, ¿pero comerla? Ni en broma. ¡Eso, si acaso, los ricos!

Ya está ahí lo que nos hacía falta. «Un teléfono asombroso.—Tal es el teléfono Fowler que ofrece el milagro de ver al otro extremo de la comunicación a la persona con quien hablamos».

Vamos, ahora es cuando yo respiro. Y pido a la compañía interurbana de teléfonos, y a la compañía telefónica interior que adquieran enseguida aparatos Fowler para aplicarlos a los suyos respectivos.

Porque sé, cuando me llaman alguna vez por teléfono me evitara el tener que hacer la pregunta de rigor ¿Con quién hablo?

Además, podemos vernos mutuamente la buena ó mala cara que pongamos, según sea buena ó mala la noticia que se comunica.

Item más. Cuando a algún tenga yo que decirle ¡Le voy a usted a romper el esternón! podrá acompañar la frase enseñándole el puño.

Y otras cosas más que habrá adivinado el curioso lector. PAREJA. PUBLICACIONES Hemos recibido el número de la importante revista «Euskal-Erria» correspondiente al 16 del mes actual. Su sumario es el siguiente: Mejoras domesticas. El nuevo puente sobre el Uruma. Los autores del puente, por F. López Alén. Retrato a pluma de D. José E. Ribera. El puente de María Cristina dibujado a pluma por F. López Alén. Retrato a pluma de D. Julio M. Zapata. Los proyectos presentados.—Informe del Jurado.—El puente nuevo y el hormigón armado, por Joaquín Usuariz.—Recuerdos domesticas. El puente de

Santa Catalina, por F. López Alén.—Federico Mistral.—Para la «Euskal-Erria», por Theodor Le Grand.—El padre Ucella (Neurología, retrato y semblanza biográfica).—Gipuzkoako arribak. Relación escrita en bascuense acerca de las canteras que existen en Guipuzcoa y de sus mármoles, jaspe y demás materiales para la construcción, por Juan Ignacio de Lizaso.—Alrededores de San Sebastian, Paseo de Errondo (fotografiado).

«Port-Arthur».—Amplia, completa y notable es la serie de grabados que, reproduciendo interesantes escenas del sitio de Port-Arthur, ofrece en su número 2 «La Ilustración Española y Americana».

En el mismo número, que contiene texto tan ameno como escogido, llaman la atención: una curiosa información gráfica acerca del arte japonés; un magnífico retrato de Velázquez y una artística página dibujada por Mariano Pedrero.

«Presente y porvenir».—Es sencillamente admirable la labor que viene realizando la «Moda Elegante Ilustrada».

En el número 2 de tar. hermosa Revista no sólo se reproducen los modelos más bellos y más prácticos de blusas, peinados, batas, faldas y trajes de baile y de visita, sino que se señala la orientación de las modas para los futuros meses primaverales.

Con el número cuyo texto es selectísimo, se reparte un gran «Suplemento», de labores y un primerose «Aurín iluminado».

Continúan publicándose las delicadas é interesantes novelas «La irlandesa» y «Las conquistas de Próspero».

GACETILLAS

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció ayer en esta capital don José Elizalde y Ezcurra.

Hoy a las once de la mañana se celebrarán funerales por su alma (q. s. g. h.) en la iglesia parroquial de San Nicolás.

Reciba la familia del finado nuestro más sentido pésame.

Como habíamos anunciado, ayer se celebró en la iglesia parroquial de San Nicolás la misa de Requiem que anualmente dedica al Orfón Pamplonés en sufragio de las almas de los socios difuntos.

El templo se vió muy concurrido.

El Orfón cantó magistralmente la misa de Perseón.

El acto resultó solemnísimo.

El temporal de lluvias alcanza a la parte baja de Navarra, pues nuestros queridos corresponsales de Lerín y Cascanos nos comunican que anteayer llovió en dichas localidades, en la primera mucho y en la segunda poco.

También ha llovido en Tafalla.

La Diputación foral ha ofrecido al señor marqués del Vadillo su palacio para que en él se hospede si viene a Pamplona, como se ha dicho, con motivo de la consagración de los ilustres navarros, designados para ocupar respectivamente las Sillas episcopales de Orensé y Oriedo.

No se sabe todavía si vendrá ó no en dicha ocasión el citado ministro.

El Excmo. Sr. Obispo de la diócesis inserta en el «Boletín Eclesiástico» el edicto, que todos los años se publica en este mes, para la publicación de la Santa Bula, encargando que este acto se realice con la solemnidad acostumbrada.

La molinera de olivas en algunos trajes de Tudela terminará en esta semana.

La cosecha de este fruto ha sido escasa; ma este año, compensada en parte por la buena calidad de aceite que se extrae.

En Lerín ha fallecido a los 20 años de edad don Joaquín Lezaua.

R. I. P. En junta general celebrada el domingo último por la sociedad de socorros a obreros enfermos titulada «Unión obrera» quedó constituida la directiva en la siguiente forma:

Presidente don Toribio Garayos; vicepresidente don Aquilino Sierra; tesorero don Juan L. de Oñate; secretario don Florintino Labiano; vicesecretario don Francisco Vicente; vocales: don Nicasio Temiño, don Mauricio Arbizu; don Tomás Ramón, don Jerónimo Echeveriz, don Pedro Maiz, don Ignacio Quintana, don Vicente Erburu, don Pedro Garbido y don Aquilino Tellechea.

Durante el pasado año se socorrieron a 230 socios enfermos con la cantidad de 8.714,89 pesetas y a 16 socios fallecidos en concepto de Post-mortem con 1.812,50 pesetas.

En la actualidad cuenta tan benéfica sociedad con 691 socios y 21 protectores. Es decir, que esta sociedad benéfica compuesta de 691 socios obreros y de 21 protectores ha repartido durante el año 1904 10.527,39 pesetas entre obreros necesitados.

Este es el mejor signo que se puede hacer de dicha sociedad.

Apianso entusiasta merecen esos honrados obreros que se unen con el único fin de la protección mútua en caso de necesidad.

Por ahí se va al verdadero progreso de la clase proletaria.

A consecuencia de las lluvias de los días pasados, ayer venía el río Arga con bastante más caudal de agua que ordinariamente.

Desde esta ciudad se ven varios montes cubiertos de nieve.

No será extraño, dado el aspecto que presenta el Cielo, que la nieve nos haga otra visita.

Comunican de Ciordia que ha sido herido en la cabeza de una peada un individuo llamado Joaquín Miguel Bengoches.

El agresor ha sido detenido y el Juzgado instruye diligencias.

Según el «Crusado Aragonés» de Barbastro, es observada en aquella población mucho movimiento en la exportación de vinos, pero a precios muy bajos.

El trigo y el aceite continúan con los precios firmes.

En la planta baja del Ayuntamiento se han colocado las listas de los mozos del actual reemplazo.

Ha sido nombrado comandante militar del fuerte de Alfonso XII, el coronel de Infantería don Antonio Vaca Albertos.

Ayer se reunió la Comisión municipal de Hacienda para tratar de los asuntos que serán sometidos a la aprobación del Ayuntamiento en la sesión próxima.

En Madrid, donde residía actualmente, ha fallecido la virtuosa señora doña Ramona Candequí, hija de nuestro distinguido amigo el popular y laborioso obrero que fué de esta población don José Candequí.

R. I. P. Según vemos en los periódicos de Zaragoza, se preparan en aquella capital solemnes fiestas literarias para conmemorar el centenario del Quijote.

Parece que la Universidad toma a la iniciativa en dichas fiestas, siendo secundada por otros organismos importantes como el Ateneo.

Todavía no hay nada concreto acerca de los festejos que se celebrarán.

Uno de ellos, considerado como un hecho, según «El Herald de Aragón» en virtud de acuerdos tomados hace tiempo, es verificar una excursión a Padrola donde tiene su casa solariega la duquesa de Villahermosa y donde se suponen desarrolladas algunas escenas del Quijote.

Por rivalidades de cuadrillas rieron anteayer en Liédena varios jóvenes. Dos de ellos salieron desafiados navaja en mano, y uno de ellos resultó con una herida de arma blanca en la espalda.

Afortunadamente la herida es leve. El juzgado instruye las oportunas diligencias para que sean castigados los culpables.

Hoy marchan a Irún el concesionario del ferrocarril Irún-Santesteban, don Manuel Aibistur y el ingeniero don Ramón Aguinaga, que han asistido a las reuniones que ha celebrado la ponencia ó comisión gestora del ferrocarril proyecto de Pamplona a Logroño e Irún.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo y antiguo suscriptor de Peraita don Pedro Guerdandián, el cual ha traído muestra de tierras de sus propiedades, para que, analizadas convenientemente por el Servicio de Agricultura de la Diputación, le indiquen la clase de vid que mejor se adapta a la tierra presentada.

El representante de la sociedad de seguros «La Catalana», don Sebastián Gastorena, ha tenido la bondad de remitirnos varios almanques anunciadores de dicha sociedad.

Lo agradecemos. Actualmente se hacen ensayos en el Instituto Agrícola de Alfonso XII (Moncloa), para la obtención de aceite de oliva sin necesidad de maquinarias. Consiste el nuevo procedimiento en una serie de lavados de la aceituna con lejías apropiadas que simplifican extraordinariamente la obtención de las grasas sin necesidad de molinos ni prensas de ninguna clase.

En la estación oliverera de Jén se harán también ensayos en gran escala del nuevo sistema de obtención de aceites.

Del resultado práctico procuraremos dar cuenta a nuestros lectores.

El temporal de aguas continúa. Ayer, durante casi todo el día, se mantuvo la lluvia y hasta quiso lucir el sol, pero a la caída de la tarde volvió el temporal de agua y viento, y a las nueve y media de la noche empezó a caer grandes copes de nieve mezclados con el agua.

A la hora en que cerramos esta edición, cuatro y media de la madrugada, reina fuerte viento y con tendencia a lluvias.

Ha quedado constituida la junta directiva de la Sociedad O. f. de Zaragoza. Han sido elegidos presidente, vicepresidente y secretario, don Luis Hernandez, don Mariano Lizaga y don José Jordá, respectivamente.

Según costumbre de todos los años, el conde de comendador don Agustín Trías (calle del General Moriones números 1 y 3) ha puesto a la venta para su numerosa clientela los «Retales» que liquida a precios baratísimos.

El Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza don Juan Soldevilla ha publicado una hermosa pastoral é instrucción sobre el Via Crucis, documento de gran importancia por las sabias enseñanzas que contiene.

En «La Rioja» leemos que ha salido para Lodesa después de haber pasado una temporada en Soto de Cameros la bella señorita Eivira Ruiz.

Según leemos en un periódico, en Paris se ha constituido un trust minero con un capital de 25 millones, que tiene por objeto desarrollar su industria principalmente en España.

En la cocina gratuita de la parroquia de San Juan Bautista se repartieron ayer entre los pobres, 737 raciones.

Procedente de Bilbao ha llegado a Pamplona don Cándido Mares. Sea bien venido.

El coronel don Trinidad Casquete Nobalidos ha sido nombrado sargento mayor de plaza de Pamplona.

Emulsión de aceite higado de bacalao con hipofosfitos, frasco 1 peseta.—Farmacia de Martialay, Pamplona. 10—1

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados a pasar algunos a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Venta de chopos, Vendedores, Bajera, Se vende, Venta de sal, Establecimientos, Sirvienta, Pérdida de vaca, Arriando, Notaría, Nodriza, La más antigua, Aficionados, Se alquila, Se arriendan, 2.000 pesetas, Se vende un coche.

Para combatir la inapetencia y debilidad en general de los niños, se usa, siempre con resultados satisfactorios, la emulsión de aceite puro de higado de bacalao.

Farmacía de Artesaga.—Paseo de Valencia 32. (e) 45—31

Correspondencia administrativa Aois.—D. C. Z., recibidas 8 pesetas. Azagra.—D. J. S., recibida libranza de 7 pesetas 50 céntimos; pagada en sujeción hasta 1.º de Mayo de 1905.

Paracuelcos de Jiloca.—D. L. O. recibida libranza de 25 pesetas; pagada en sujeción hasta el 11 de Mayo de 1905.

Anuncios recomendados

Venta de chopos

Se venden 184 chopos en la villa de Huarte. Para precio y condiciones dirigirse a Miguel Erice, en la misma villa. 15, 17 y 18 3-8 p

Vendedores

Se necesitan para este periódico. Presentarse al Conserje.

Bajera

Se necesita una que no sea húmeda, bastante clara, de un ancho de unos cuatro metros por una longitud de unos seis metros. Dirigirse a La Navarra Agrícola, Estafeta, 71.

Se vende

una máquina de chocolate con cilindros de hierro en muy buen uso y un molino de canela. Informará Teleforo Iribarren, Faeros 27, conserjería, Estella. 6-4

Venta de sal

Se vende en la estación de Campanas a cincuenta céntimos sobre vagón el robo; los pedidos a Felipe Liberal en Olas Sabliza. 4-8

Establecimientos

provinciales de Beneficencia de Navarra. En la administración de los mismos, sita en el Hospital, se admitirán hasta el día 20 del actual, muestras y precios de garbanzo para el suministro de dichos establecimientos, bajo el pliego de condiciones que obra de manifiesto en la referida administración. Pamplona 12 de Enero de 1905.—P. A. de la Comisión Directiva, el administrador, Vicente Martón. 6-5

Sirviente

Se desea una viuda sin pretensiones, de fuera de Pamplona, para una señora viuda sin familia; informarán Paseo de Valencia 14 segundo piso. 3-2

Pérdida de una vaca

El día 4 del corriente desapareció una vaca del término de Peraita, cuyas señas son: pelo rojo claro y con una soga de esparto en la cabeza. El que la haya encontrado, puede avisar a don Eusebio Irigaray, de Peraita, y se le gratificará. 6-5

Arriendo

Se desea arrendar la casa núm. 114 de la calle de la Población, de Puente la Reina, y varias fincas rústicas y dos huertas en dicha villa, y otras fincas rústicas en términos de Obanos y Artazu. Dará razón don Tomás Pérez y Ondrizar en Pamplona, Navas de Tolosa, 9 segundo piso izquierdo. 3-8

Notaría

Salvador Echaldá ha trasladado la suya a la casa núm. 20 del Paseo de Valencia. 20-16

Nodriza

Hay una casada, de 24 años de edad y cuatro meses de leche que desea criar en Artazon. Informarán Estafeta 55 piso primero Pamplona. 6-5

La más antigua

EN NAVARRA. Se venden estacas, barbados e injertos de todas clases; Máquinas de injertar sistema Darzane; las más perfectas que se conocen. Esta casa se encarga de hacer toda clase de injertos para quien desee encargárselos, poniendo la madera el interesado ó facilitándola la misma casa, la cual cuenta con personal competente y las mejores maquinarias en su taller. Para precios y pedidos, dirigirse a Francisco Sarasa, Mayor 56, cuarto piso, Pamplona. 15-5

Aficionados

Se dan lecciones de guitarra y bandurria lo mismo a señora y a domicilio. Pellejerías, 16, piso cuarto derecha. 3-8 p

Se alquila

un cuarto entresuelo, propio para despacho de tienda, en la casa núm. 15 de la P.aza de la Constitución. En el número 7 portería dará razón. 10-4

Se arriendan

el segundo piso y tercero de la casa núm. 10 de Tecora y 19 de San Francisco con la bajera de la misma. La portera de la misma dará razón. 5-4 p

2.000 pesetas

se tomarán a préstamo con buen interés y suficiente garantía sobre primera hipoteca. Para más detalles dirigirse a don Salvador García, Espos y Mina 9 piso cuarto Pamplona. 4-4

Se vende un coche

Dach con capota, muy poco usado, para un caballo. Informarán Santo Andía 83 y 35. 10-9 (a)

GOTA LICOR DEL Dr. LAVILLE
REUMATISMOS
OLIN Y COMAR - PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS.

La Petite Gironde
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijas de Aramburu, en San Sebastián.

Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Filipinas.—Trece veces anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 7 de Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Octubre, 11 Noviembre, y 9 de Diciembre, directamente por Port Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trazo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra; China, Japón y Australia.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América, y Norte y Sur, del Pacífico.

Línea de New York Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New York, Habana y Veracruz. Combinaciones para los distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela Colombia. Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto-Rico, Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

Línea de Fernando Poo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escala en Casablanca, Mazagan y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Buenos Aires. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 8, de Valencia el 8, de Málaga el 6 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 23 de cada mes directamente para Casablanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante Valencia y Barcelona.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.

Salidas de Cádiz: miércoles y viernes.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servicios por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

ALMANAQUE BAILLY BAILLIERE 1905
Pequeña Enciclopedia popular de la Vida Práctica
Un tomo de 500 pagas, más de 1000 figuras y mapas en colores.
Es ameno é instructivo.
CONVIENE A TODO EL MUNDO
INTERESA A TODO EL MUNDO
PUEDE SER LEIDO POR TODO EL MUNDO

REGALOS
cortados entre los compradores.
Participación gratuita al billete de Lotería de Madrid núm. 14.234

PRECIO En rústica 1'50
En cartón 2 Pesetas
En piel 3 Pesetas

SIMIENTE DE LINO TARIN
Preparado especial para combatir con suceso los Estreñimientos, Colicos, Bochornos y las Enfermedades del Hígado y de la Vejiga. (Existir la marca de la Mujer de 8 pezones).
Este simiente es el más eficaz y seguro para combatir la constipación. Se vende en todas las farmacias y droguerías.
TARIN, Farmacéutico de 1ª Clase, ex-Alumno de las Facultades de Medicina y Farmacia de París. B. Placas de Potosí-Potosí, y todas las farmacias del mundo entero.

CASA FUNDADA EN 1847.

EMPLASTOS POROSOS de ALCOCK

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).

Proporcionan alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc. Los Emplastos de Alcock son los originales y los únicos genuinos.

Para dolores en la región de los Riñones ó para la Debilidad de las Caderas, el emplastro deberá aplicarse como se vé arriba. Debe haya dolor póngase un emplastro de Alcock.

AVISO.—Como todas las cosas buenas, los Emplastos de Alcock han sido imitados; pero solo superficialmente. Ninguna posee las virtudes sanativas, fortalecientes, y aliviantes de dolor que poseen los de Alcock. Además, son absolutamente caros, porque no tienen belladonna, Opio, ni ningún otro veneno. Insista Vd. en que lo vendan el genuino.

Fundada 1752:
PÍLDORAS DE BRANDRETH
Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.
Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema. DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO. Agentes en España.—J. URIACH & Ca., Barcelona.

A los quintos de 1905 "LA POSITIVA"

Gran Empresa de Redenciones del servicio militar establecido en esta ciudad bajo la dirección de D. TOMÁS LLARREGUI ARIJURIA, propietario en esta capital del comercio y rentista, calle Mayor, número 2 piso tercero.—Pamplona.

Precio de las operaciones: al contado 300 pesetas.—A plazos 825

Por 800 pesetas depositadas en el Banco de España, Crédito Navarro ó Casa de Banca, serán redimidos del servicio militar los asegurados que por el número obtenido les correspondiera servir en activo.

Esta Empresa no hace más que redenciones por 1.500 pesetas ingresadas al Tesoro por cada asegurado que le resulte soldado, operación más sencilla y tranquila para los interesados que la sustitución pues en la forma que la han puesto hoy es casi imposible poder verificarse.

Los contratados que resulten soldados y quiera redimirse, sustituirse ó cubrir su plaza por sí mismos, esta Empresa no tendrá inconveniente y al efecto les entregará las 1.500 pesetas importe de la redención.

Para más detalles y contratos dirigirse al Director de esta Empresa ó a sus representantes en los puntos siguientes:

En Donosti, don José Barvar.—En Valcarlos, don Marcos Flores.—En Estella, don José Laza.—En Elizondo, don Manuel Irigoyen.—En Estella, don Vicente Balda.—En Arano, don Juan Miguel Miquel.—En Baztan, don Tiburcio Echandi.—En Vera, don Juan Yanci.—En Iruen, don José María Aizpúria.—En Basaburua, don José M.ª Ibarregui.

Pamplona 12 de Enero 1905.
Tomás Ibarregui.
d, m, y v. 10-6

NOTA. Se admiten Representantes con buenas referencias.

LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija
37 AÑOS DE EXISTENCIA
—GARANTIAS—

Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 18.294.501,73

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía
Sinistros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260'39

¿Queréis hacer un seguro bien garantido?
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes os serán personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTRABENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 38, PAMPLONA.

Grandes talleres de construcción de maquinaria eléctrica

de Javier García—Zaragoza

En estos talleres y bajo la dirección de ingenieros especialistas, se ha creado una SECCION ESPECIAL dedicada exclusivamente á la más perfecta y rápida reparación de Dinamos, Motores, Alternadores y Transformadores. —6

Agente marítimo

Pasajes para todos los puertos conocidos, precios los más baratos. Comisiones y giros para Montevideo y Buenos Aires.—Mayor 106 y Zapatería 38. D. Apesteegua. 16-12

Pasatiempos

TARJETA ANAGRAMA
Remitida por «La matrona del monumento á los Fueros».

Sr. Dn. Teófilo Sie Got (PARROCO)
Mena

Con las precedentes letras formar el nombre y apellido de una célebre artista y una de las mejores zarzuelas del género chico que representa

OHARADA
Remitida por «Una rubia con ojos negros»
—¿Qué haces con la prima doña?
—¿Oger un poco de arena
—¿Dra que juegue la nena y nunca ríñala las dos.
Si la solución saber quisiera, lector muy amado, verás en la una dos y tres un médico muy nombrado.

Soluciones á los pasatiempos publicados el día 14.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL
Día 18 Miércoles.—Santa Prisca, mártir.—Nació Santa Prisca en Roma, de padres ilustres y muy ricos, que la educaron en la Religión cristiana, siendo sus ocupaciones ordinarias el visitar las iglesias y oratorios donde se reunían los cristianos para orar. Estando un día en uno de estos oratorios, fué presa por los paganos, que la condujeron á presencia del Emperador, el cual la mandó llevar al templo de Apolo para que le adorase; pero la santa dijo que ella solamente adoraba á Jesucristo, y que Apolo no era Dios, sino demonio. Irritado el Monarca por esta respuesta, mandó que la dieran de bofetadas y la llevaran á la cárcel. Mas como, á pesar de varios tormentos, persistiese en la confesión de la Jé, le cortaron la cabeza.

El temor nos debe contener en la prosperidad y la esperanza en la adversidad.

CULTOS
Oficio de la cátedra de San Pedro con rito doble y color blanco.
En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa.
A las cinco y media el rosario de los Esclavos.
En San Saturnino.—Onaneta Horas, desde las cuatro de la tarde. A las cinco y media ejercicio de la Preciosa Sangre.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS
San Saturnino.—Casa Parroquial

ESTAFETA LOCAL

San Lorenzo.—Casa Parroquial.
San Nicolás.—Lindachiquia 20.—3.º
San Juan Bautista.—Navarrería 84.—3.º.
San Agustín.—San Agustín 36.—1.º.

Valores de Navarra	PRECIOS
COTIZACION DE AYER	Antr. Uti.
Deuda provincial al 4 por 100	101,50 101,50
Deuda municipal al 4 por 100	102
Crédito Navarro	
La Papelera Española	
Fabrica del Bidasoa (Vera)	
Id. Id. Obligaciones al 5 por 100	
Id. Vinicola (Campanas)	
Tejerías Mecánicas Pamplonesas	
Balneario de Belezu	
Aguas de Arteta	
Café de Ciruela	
Azucares (Marilla)	
Azucares (Tudela)	
La Agrícola, acciones de 500 pesetas, 4.º á 5.º serie con 80 por 100 desemb.º	
Electric Pamplonesa	
La Vasca Navarra	
Id. completamente liberadas	
Electrica Bidasoa	
La Actividad, acciones de 100 pesetas, Id. de 1.000 2.º serie con 2 por 100 ds.º	
Electrica Irati	
«La Vasconia»	
Aguas de Burisado y Belascolan	
Electrica del Keilas	
Electricista Tudelana	
Electrica Industrial Española	
«La Industrial Sangrelesina»	
Noria-Bombas de Lodosa	
Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona	

MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

ROBO	Doble decalitro
Trigo	25,20
Avena	14,40
Cebada	15,00
Habas duras	21,80
Secas	22,00
Mais	15,00
Idem ancha	
Alcaol	19,67
Alhón	20,00
Alholva	20,60

EL TIEMPO
Temperatura máxima de anteaño: 3,4
Id. mínima de ayer: 0,9
Altura barométrica á las 9 de ayer: milímetros.
Espeso recorrido por el viento: 710,5
días 24 horas en kilómetros: 307

CARCEL DE PAMPLONA
Existencia en el día de ayer:
De causa pendiente: 48
Arresto mayor: 4
De ejecución de mara: 2
Total: 49

REGISTRO CIVIL
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos varones 1 hembras 0.
Defunciones.—José Elizalde, de 31 años, de Betelu, Zapatería 56 2.º.
Carmen Ossacín, de 6 meses, de Pamplona, Eslava 1. 5.º.
Matrimonios.—Cándida Latsa, de Ollacarizque, con Francisca Ichaso de Eguaras.

Charadas.—Alcornoque, Estokolmo, Campamento.
Tarjeta.—María Pita, A ferex.
Han remitido soluciones exactas:
A la segunda.—«La estrella de Reverti» A la tercera.—«La preciosa A» «Uno que no tiene ganas de hacer charadas» A la segunda y tercera.—«Dos preciosas de luto» «Las encantadoras L. y O.» «Flor de Lis» «Opido».—A las tres charadas.—«El ángel rubio» «La concha y el coral» «Las tres bellezas verratarras».—A la segunda, tercera y tarjeta.—«Un solucionista»

Solucion á la charada publicada el día 14 (por la noche).
VELANDO.
No se han recibido soluciones

BUZON.
«Mme. Recusiers.—Mal empieza su merced en su carta. Lo maso supone que las charadas que se admiten hoy se publican mañana. Qué, hombre, qué efectos de las advertencias, como la última, no pueden verse más que á dos meses fecha, lo más pronto.
Coincidió la publicación de esas charadas con un restrido que me obligó á guardar cama cuatro días, y sule hacerme horrores el secretario en casos análogos. Ya ve Vd. ni siquiera apareció Vd. como solucionista!
Puede Vd. incluir si quiere, enviando otra charada como la que envía, guardándose la solución y mandando, si par que la charada, un premio cualquiera, sea en metálico ó en un objeto de arte. Yo se lo ofreceré en un nombre á los socios solucionistas.
¿Hace? Pues adelante.

Soluciones á los pasatiempos publicados el día 14.
DON CÁNDIDO.